

		ju	jv	jw	jx	jy	jz	ka	kb	kc	kd	ke	kf	kg	kh	ki	kj	kk	kl	
		八重瀬町宜次	八重瀬町東風, 平	八重瀬町坂名城	八重瀬町与座	八重瀬町具志頭	糸満市座波	糸満市大里	糸満市真栄里	糸満市喜屋武	糸満市上里	久高島	久高島	久高島	久高島	渡名喜島	久米島仲里村 宇真謝	粟国村西集落	久米島仲里村儀間	
	Swadesh's	Gishi, Yaese	Kochinda, Yaese	Hanashiro, Yaese	Yoza, Yaese	Gushichan, Yaese	Zaha, Itoman	Özato, Itoman	Maezato, Itoman	Kyan, Itoman	Uezato, Itoman	Kudakajima	Kudakajima	Kudakajima	Kudakajima	Tonakijima	Maja, Kumejima	Nishi, Aguni	Gima, Kumejima	
1	adult	大人										?uɸut̚'z̚u	?uɸut̚'t̚ju						?uɸut̚su	
2	afternoon	午後										?piruma?at̚u								
3	all	全て										?mu?ru, ?n̚'na	mu?ru						muru	
4	arm	腕				-keña						?udi, ?urumut̚, ?oimut̚		?u?di	?udi					
5	around	まわり										?maxi								
6	ash	灰						ɸe?̚: ɸe:				ɸe?̚:	ɸe?̚:				he?̚:	he:		
7	aunt	おば	?uɸu?amma:, ba: jɪ(gwa), baʃ̚i:	wubama:, ?uɸu?amma:, ba: jɪ(gwa), baʃ̚i:	wubama:, babab, ba: gwa:	(?uɸu(?amma), ɸubama; ?ubama:, baʃ̚i: baʃ̚igwa:	baʃ̚i: baʃ̚igwa;	?ubama:, baʃ̚i: baʃ̚igwa:	?ubama:, baʃ̚i: baʃ̚igwa:	?ubama:, ?ammaqwa; ?ubama:	gubama:, ?upam, baʃ̚igwa; baʃ̚i:	ba?̚t̚j̚i:				?ubama:	?uhomma; babab:			
8	baby	赤ん坊				?a?kangwa						?akangwa						?akangwa		
9	back	裏										?a?tu, ?ura			?ura		?ura			
10	back of body	背中				ku?ji					nagari		ɸu?̚finagari							
11	bad	悪い										waf̚'raj			jū?̚nu wassan (世が悪い)				wassa:	
12	bag	袋				ɸukuru						?pukku					?ɸukuru	?ɸukuru		
13	bark	樹皮												?çizu ?ha:						
14	bean	豆				-imami, dʒ̚?ma: mi					mami			?ma?mi				mami		
15	beautiful	奇麗										?fura?̚raj			jēnu ?furasan (絵が美しい)				tsurasa:	
16	behind	後ろ				-ku?sa:						?fir̚i:					?ku?fi			
17	belly; intestines	腹				-wata					wata, wat'a			?wata		wa?̚ta	?wata	watabutu		
18	below	下				-jif̚fa, j̚i?f̚ja						?f̚'ja			?fa?̚t̚a	t̚ja		?f̚'ja		
19	belt	帶				-?ubi					?ubi	tsu?̚tsu?̚ibi, ?ubi	?ubi, ?tsutsubi		?ub̚i		?ub̚i	?ubi		
20	beside	側				-ɸuba					'uba	?uba			suba		?suba	suba		
21	big	大きい										mag̚i	mag̚i?̚raj			tamu magisan (田が大きい)				
22	bird	鳥				-tui, tu?i, ?u?ɸubacto					tui, 'oui				tu?i	tui	tu?i	tui		
23	bite	噛む										?hamin		ha?̚mij				kannasun		
24	bitter; salty	辛い, 塩っぱい										hara?̚raj (辛い), ŋ̚ja?̚raj (苦しい)							kuru:	
25	black	黒										kurū?̚san (adj.)								
26	blood	血										t̚fi:		?t̚fi:	t̚fi:		?t̚fi:	t̚fi:		
27	blue	青い										?orur: (n.)						?ossan		
28	board	板										?ita			?ita			?ita		

29	boat	船						ɸuni						p'wŋ, p'wŋ	p'wŋ, p'wŋ [p'wŋ]			‘p'wŋ	nni			‘ɸuni	ɸuni, ɸuni
30	bone	骨						ɸu'ni						p'wŋ, p'wŋ	‘p'wŋ			‘p'wŋ	ɸuni	hu:'ni	‘ɸuni		
31	boy	男の子						?iki'gan'gwa ~ iki'gan'gwa								‘ɸuboci': (久高島の 男子)							
32	box	箱												‘p'fa'ku				ha'ku	haku	ha'ku	haku		
33	branch	枝						ju'lda						jura			‘judə	jinda, ju'lda	jura	ju'lda	jura, gusan?? pg.24		
34	breasts; milk	乳、乳房												tʃi: (乳), tʃibukk'a (乳房)	tʃi:		‘tʃi:					tʃi:	
35	breath	息						tʃitʃi						?iki			‘tʃiki	tiki	‘tʃiki	‘tʃiki	‘tʃiki		
36	bride	嫁						tʃumi						jumi	‘tʃumi				ju'mi	jumi			
37	bridge; ladder	橋						ɸa'ʃi, ha'ʃi									ha'ʃi	haʃi	ha'ʃi	haʃi			
38	brother/sister sibling	兄弟	t'fode; wi:k:i: (姉妹から見た兄 弟)	tʃore, jiki	tʃode, wiki: (姉妹から見た兄 弟)	t'ʃode, wi:k:i: (姉妹から見た兄 弟)	i'ki:, tʃɔ:lde: (姉妹から見た兄 弟)	tʃode, jiki, čiki	tʃode, wiki: (姉妹から見た兄 弟)	tʃode, wiki: (姉妹から見た兄 弟)	tʃode, wiki: (姉妹から見た兄 弟)	tʃode, (?aija):	jukigatʃore; tʃore, juk'i:	tʃode, ‘tʃuki:								tsoore, wi:k:i: (男の兄弟)	
39	bruise, birthmark	痣												ʃiruʃi			‘tʃadza					‘tʃadza	
40	bucket	桶						tʃuki						guki	guki, ‘gʊ'ki	‘gʊ'ki		wuki	‘wuki	‘wuki	‘wuki		
41	burn	燃える、燃やす															čimu me'ʃin (火がもえる)					mein (vi.)	
42	butterfly	蝶々						tʃaberu:						habira:			habi'ra:					‘haberu:	haberu:
43	buttock, rear end	尻						tʃibi						tibi			‘tibi					‘tʃibi, tʃibi	tʃibi
44	calf	ふくらはぎ						t'kunda						ɸunda			‘ɸunda					‘kunda	
45	cane	杖						qu'san						‘guʃina									
46	cat	猫						t'maja:						mja:			‘mja:					maja:	
47	catch, capture	掴まる															‘θuiŋ						
48	chest	胸						n'ni						nni, nni			‘nni	n'ni	nni	n'ni	nni		
49	child (ko)	子 (ko)	k'wə	kwa	kkwa	k'wə	t'kkwa	kwa	k'wə	kkwa	kwa	kwa	kkwa, ni:	‘kwa, k'kwə								k'kwə	
50	child (warabi)	子 (warabi)		warabi			wa'labi							‘warabi									warabi
51	chin	顎先																					
52	chopsticks	箸						t'me:ʃi						me:ʃi	‘me:ʃi								‘haʃi
53	close, near	近い																					
54	cloth	布						nū'nu						nun	‘nun			nu'ñn	nunu	nu'ñn	nunu		

55	cloud	雲					~kumu					kumu				kumu	ku'ru		kumu
56	cold	寒い；冷たい															~hidžurusan	çısa:	
57	color	色											~iru			~iru	~iru	~iru	
58	come	来る											~juŋ (see note)			kaminu tjuŋ (神がくる), mo:in (いらっしゃる)			tsu:
59	cool	涼しい																	şırasa
60	corner, edge	角					~kadu						~hadu (角), ~phadu (端)				~karu~~kadu, ka'ru~~ikadu		karu
61	cough	咳					ha:k'ui					'aɸui			~raku'li		sak'kwı:		
62	cousin	いとこ	?itſuku (p.78) (IPA Palette: こほ なない v/S/)	?itſuku	?itſuku	?itſuku		?itſiku	?itſiku	?itſiku	?itſiku	?itſuku, ?itſik'u	?itſiku					?itſiku	
63	cow	牝牛、牛					~uʃʃi, ~uʃʃi					~uʃʃi	~uʃʃi		~uʃʃi	~uʃʃi	~uʃʃi	~uʃʃi	
64	crab	蟹													~gai		gai	ga'li	gani
65	crow	鳥										gara'θa:			gara'ra:	garasa:	ga'rasi	garasa:	
66	cultivated field	畑					pha:ru, ~haru					pɸan	~pɸan		~pɸa:η	hataki			hataki
67	cut	切る										kiŋ	~kiŋ (vt.), ~kiři:ŋ (vi.)	~kiŋ		ki:n		tʃin	
68	dark	暗い																	kurasan
69	daughter	娘										mja:rabı	juna'gungwa	~junaqumigwa:			~nijarabi		
70	day after tomorrow	明後日										jukkačı	~asa'ti						yasatti
71	day before yesterday	一昨日										gut'čı	~gut'čı				~ułtı:	wutti:	
72	daytime	昼間					~hiruma					~ħikama, ~ħiruma, ~ħapiruma, ~ħirumaħat			ħi'rū	ħiru	ħiħruħakake:	ħiħru	
73	delicious	旨い										?mma'raŋ						masan	
74	die	死ぬ											~çiaŋ, ~ħażżeñ(敬語)	ħiħun					ħiħun, maħsu
75	dog	犬					~iŋ					?iŋ			~iŋ	~iŋ	~iŋ	~iŋ	
76	door: lodging	戸										~dʒo:						ħaħiħru	

77	dragonfly	トンボ					ʔakədʒu:							ʔækədʒu					
78	drink	飲む					ɪnudi						ɪnumij	ɪnumij				numi	
79	drug	薬					ɪkusui					ku'oui	ɪkusui			kusui		ɪkusui	kusui
80	dry	乾燥している											ɪharakij, ha:kiz(乾く) (see below)	ha:kiz(乾く)					
81	ear	耳					ɪmimi					mimi		ɪmimi	mi'mi	ɪmimi	mimi		
82	east	東					ʔaga'lri					ʔagari				ʔa'lhari	ʔagari		
83	eat	食べる										ɪkeŋ	ɪkeŋ			ɪkwajus	kamin		
84	edge, margin	隅, 端					ɪsumi, su'mi								jimi	hata(端), ɪkaru-kadu, han'ita(端)	ju'jimi (四隅), jimi, hata		
85	egg	卵												ɪhuga			ɪkuga, ɪkuga	kuga	
86	eight	八つ					ɪjatʃi						ɪjati			ja:tʃi	ja:tʃi		
87	elbow	肘					ɪhidʒi					pɪz̩i, pɪdʒi, pɪʃ̩ge:		ɪpɪdʒi	hidʒi	hidʒi:nge:	çidʒi		
88	elder	お年寄り										ɪθuθui					fiðza, tuʃiwi:		
89	evening	夕方										jukkwı:	ju'rəndi	juku'nne:			jukkuigatta; jukkui		
90	everyday	毎日										me:nitʃi					me:nitʃi		
91	eye	目					ɪmɪ:					mi:		ɪmɪ:	mi:	ɪmɪ:	mi:		
92	eyebrow	眉					ɪmaju					mi:maju		ɪmaju		ɪmaju	mimawu:		
93	face; cheek	顔					ɪtʃira					tɪra, t'ɪra, t'ɪra		ɪtira		ɪtʃira, tʃɪra, tʃɪra	tʃira		
94	fall, drop (vi)	落ちる										ɪ'putɪŋ (cf. ɿutu'ʃun (vt.)		ɪ'puti'ŋ			ɿutin		
95	far	遠い													mitʃmu tu:san (道が遠い)		tusa		
96	fart	屁					ɪhi:					ɪphi:		ɪphi:	çi:	ɪhi:	çi:		
97	fast, quickly	早い、早く										pja:θanu	ɪtʃa:lkı, ɪpɸja:ɾan				hesa:		
98	father	父	su:	su:	Su: (p.82) (IPA Platte こほな ↓vS↓)	su:	ɪsu:	suta	su:	ʔattʃi:	su:	su:	ɪʔattimı, ɪʔatʃi, ɪt'a:tʃa:, ɪkɪgɪŋɪ:tʃa:	ɪʔattimı, ɪʔatʃi, ɪt'a:tʃi, ɪtʃa:tʃi:	ɪʔatı, ɪʔattimı, ɪt'a:tʃi,			su:	
99	feather; wing	羽										ɪpanı		ɪ'pani	ha'ni	hani		hani	
100	female, woman	女										junagu	ɪukuku'bara	ɪukuku'bara			ɪwinaqu, ɪwinaqu	jinagu	
101	field, plain	野原					ɸa'ru, ɪharu					ɪɸanı	ɸan, ɪɸanı	ɪ'ɸa:ɳı	mo:		haru		
102	finger	指					ɪɸibi					ɪuibı, ɿibi		ɪui'bi		ɪɸibi, ɪɸibi	ɸibi		
103	fire	火					hi:l					ɪpı:	ɪpı:		çi:	ɪhi:	çi:		
104	fish	魚					ɪ'i:ju, ɪ'i:ju						ɪ'i:ju	ɪ'i:ju	ɪ'i:ju	ɪ'i:ju			
105	fish scales	鱗											ɪ'pira'ʃa				ɪritʃi		
106	five	五つ					ɪ'tʃitʃi					ɪtitı	ɪtitı			ɪtitʃi	ɪtitʃi		
107	flower	花					ɪhana					ɪɸana		hana	ha'na	ɪhana			

108	fly (insect)	蝶					ɸɛ̄l̩					pɸɛ̄:			「pɸɛ̄l̩」			hēl̩:	hē:		
109	fly (verb)	飛ぶ													「θubīl̩」	jāl̩mu tūlmun (矢が飛ぶ)					
110	fog	霧										tʃiri				kīl̩ri			kiri		
111	foot/leg (pagi)	足 (pagi)																			
112	foot/leg (pisa)	足 (pisa)					tʃiʃa					pʃa,			pīʃa		hisa	tʃisa	çisa		
113	foot/leg (asi)	足 (asi)																			
114	footprint, trace; behind	後、跡										「?āl̩u			pīʃagata (足跡)			?āl̩u	kuʃi (後), ?at̩u (跡)		
115	forehead	額										pʃai,			pītʃai			hītʃe:	çitʃe:		
116	four	四つ					tʃu:tʃi					jux̩i	「ju:t̩ti			jux̩i		ju:tʃi	jutʃi		
117	friend	朋友										dʊf̩i	「du:tʃi					du:tʃi	ru:tʃi		
118	frog	蛙													「?atabi:tʃi			?abuʃi, sake:lmɪtʃi	?atabiku:		
119	front	前					me:					me:	「me; ?umu:t̩i					me:	me:		
120	full	満ちている																			
121	funeral	葬式										「so:ʃiki, dabi	「dabi								
122	garlic	ニンニク										pɸɪn	「pɸɪn			「pīn̩			t̩hiru		
123	garment	着物					tʃiʃɪŋ					dɪkɪŋ	「dɪkɪŋ, tʃiʃɪŋ, 「tʃɪm̩pɸa:ra		kin		「tʃɪN	tʃɪn			
124	girl	少女												「junagumiqwa:							
125	give	与える											「ge:jun						kw̩i:		
126	go	行く										?ikɪŋ	「?ikɪn̩			?'itʃun		?itʃun	?itsu		
127	goat	山羊					hin'l̩dʒa:					pɪpidʒa:, çɪdʒa:			pi:pɪ'dʒa:			hi:dʒa:, ?i:dʒa:	çɪdʒa:		
128	god	神															kami	ka'mi	?ukami		
129	good	良い										juta'raŋ				ku'riga maf̩i (これが良い)			dʒɔ:t̩o:		
130	grandchild	孫	?mmaga	?mmaga	?mmaga	mmaga	?mmaga	?mmaga	?mmaga	?mmaga	?mmaga	?mmaga,	「mmaga						?mmaga		
131	grandfather	祖父	?mme:	?mme:	?mme:	?mme:	?m'me:	?mme:	?mme:	?mme:	?mme:	?up'us̩:	?u'phiudʒi'ba, ?u'phiu'ʃu:					「tamme:	tamme:		
132	grandmother	祖母	papa: (pの上に「」がつ いている)	hamē:	papa:	papa:	papa:ʃi, pa:p̩a:	papa:	papa:	papa:	hamē:	pɸa:pɸa:			pɸa:pɸ:			「papa:	hanʃi:		
133	grass	草					ku'ʃa					kuʃa			ku'ʃa	sa	ku'sa	-kusa	kusa		
134	green	緑											?ɔ:t̩ru:								
135	hair	毛					kīl̩					ç̩i:			ç̩i:	kīl̩:			ki:		

136	hair of head	頭髪					tʃɪlburug̩i					p'idʒi			hariri			karadži	karadžigi	
137	hand	手					t̩i:					'tič, t̩i:			tič:	ti:		tič:	ti:	
138	head (1)	頭					tʃičburu					tibuŋ, t̩ibuŋ			tibuŋ			tiburu	t̩iburu	
139	head (2)	頭 (卑)												haʃʃa						
140	hear, listen	聞く												tʃičkiŋ	kitʃun			tʃitsu		
141	heart (1)	心										ɸukuru	ɸučkuru			kukuru			tʃimu	
142	heart; liver	心、肝					tʃičmu, t̩im̩mu							tʃim̩mu	kimu			tʃim̩mu		
143	heat	熱													niti				nitʃi	
144	heavy	重い												χmburaj	m'busan			χmbusa		
145	heel	踵					t̩adu					piʃaařu			t̩adu			t̩adu		
146	here	ここ					kułma											kuma		
147	hill	丘																		
148	hole (1)	穴 (あな形)																ʔana		
149	hole (2)	穴 (ふぎ形)																		
150	hole (3)	穴 (みー形)																		
151	horn	角					t̩iŋ								nmu			t̩iŋ		
152	horse	馬					t̩im̩ma					mma	?mma		t̩mma	m'ma		?mma		
153	hot	暑い, 暖かい																?atʃas: (暑い), nukusas: (あたか)		
154	house	家					t̩ja:					ja:	t̩ja:, t̩ja:					ja:		
155	human, person	人間, 人					t̩itʃu					tt̩u	t̩itʃu					t̩itʃu	nindʒin:tsu	
156	hungry	腹が空く											χgutariteŋ (飢えている), gugařriŋ (飢える)							
157	husband	夫	wutu	wutu	wutu	t̩utu	wutu	?utu	?utu	?utu	?utu	gutu, gut'u	t̩gutu		wutu		'ułtu, wułtu	?utu		
158	I	私					wałŋ					wa:						wan		
159	itchy	かゆい										gočban	t̩goran						ŋgosa:	
160	illness	病気													jam'me:			jamme:		
161	insect	虫					t̩muʃi					muʃi			muʃi	t̩muʃi		muʃi		
162	inside, interior	内											ʔutʃi							
163	interval (1)	間、隙間											tanaka					ma:		
164	interval (2)	合間															ʔałtʃima	ma:		
165	intestine	腸											wata							
166	island; village, hamlet	島、集落					t̩ima					jima	t̩jima		jima	jičma	t̩jima	jima		
167	jar, pot (1)	壺					t̩nabi						t̩ibu	t̩ibu						
168	jar, pot (2)	瓶											hami	t̩hami				kazmi		
169	jaw	顎												ʔutučge:				kakudži		
170	kill	殺す											čijačsuŋ, čiurusun			čiurusun				
171	knee	膝										timbuθuku, čim'čibuku			činči			činči, činči		

172	know	知る																		
173	land, earth	地面、土地																	dʒi:	
174	laugh	笑う												ware:ŋ					ware:	
175	leaf	葉				ɸa:ł:							pɸa:			pɸa:	ha:ł:		ha:ł:, ɸa:ł:	
176	left	左				ɸidʒai							pidʒai	ɸidʒai					hidʒai	
177	lid	蓋												p'uta					ɸuta	
178	lie (n.)	嘘												jukutʃi, jukutʃimmuni:					jukuʃi	
179	lie (v.)	嘘をつく																		
180	life	命													nutʃi	nułtʃi			nutʃi	
181	lightning	稲妻／福光				ɸudi:							ɸurui			ɸurui			tidzui	
182	lip	唇					ɸiba						ɸuba			ɸuba			wajiba	
183	liver	肝臓											tʃimu							
184	loincloth	褲												sanadʒi				sałnadži		
185	loins	腰					kułʃi						ɸuʃi, kuʃi		ɸuʃi	kułʃi	kuʃi	ɸuʃi, kułʃi	kuʃi	
186	long	長い												naga ŋan				çiłnu nagasan (日本が長い), dżumunu naga'san (尾が長い)		
187	louse	シラミ													sałmī				ſiran	
188	lower jaw	顎、下顎													hakuri				akudži	kakudži
189	male, man	男												jukiga	?uɸu ŋuro:				ɸikiga, twikiga	ti̥kiga
190	many, much	多い、													θeraka, mittfakai				nałmu ɻuɸusan (名が多い), i̥lʃmu ɻuʃsan (石が多い)	oħoku
191	meat, flesh	肉					ɸiʃi						ɸiʃi	ɸiʃi		ɸiʃi			ɸiʃi	ɸiʃi
192	middle, inside	中												naka	nałka, ɻanaka				nałka	
193	millet	粟					ɸawa						ɸa:	ɸawa		ɸawa	ɸawa	ɸawa	ɸawa	
194	mirror	鏡					ɸagɑ:						hagañ	ha'gɑ:					kagami	
195	mole	ほくろ					ɸałdʒa									ɸara				
196	moon	月					ɸiʃi, ɸini						tiki	ti̥ki		ɸiki	ɸiʃi	ɸiʃi	ɸiʃi	
197	morning	朝												çitimiti	çiti ŋimi				ſitimiti	
198	mortar	臼											ɸułbi	ɸułbi	ɸułbi	ɸułbi	ɸułbi	ɸułbi		
199	mosquito	蚊											gałdʒaŋ		gadʒa:			gałdʒan	gadzan	
200	mother	母	?amma:	?amma:	?amma:	?amma:	ɸəamma:	?amma	?amma:	?amma:	?amma:	?amma:	?am,	?am,				?amma:	?amma:	
201	mountain	山											jama			jama	jałma		jama	
202	mouse	鼠						ɸwentʃu, ɻen ŋju					ɻentʃu:			ɻen ŋju			jenſu	
203	mouth	口						ɸutʃi						kutʃi, kutʃi		kułʃi	kułʃi	kułʃi	kułʃi	
204	mud	泥																	ruru	
205	mustache; beard	髭					hiłdʒi						pidʒi			piłdʒi, pidʒi	ciłqi	hidži	hiłdži	cidži
206	nail	釘					kułdʒi						ɸkudʒi			kułgi	kudži		kudži	

207	nail, claw	爪					tʃi'mi						timi, timi			timi	tʃi'mi	tʃi'mi	tʃi'mi	tʃi'mi
208	name	名前					na:k						na:	na:		na:k		na:	na:	na:
209	navel	臍											ɸu'θu:, ɸu'θu, tembuθu			ɸu'θu (p.143)			tembusu, ɸu'θu, ɸu'θu	tembusu
210	near by, beside	傍					tʃuba						bara	tʃika'rap						hata
211	neck	首					t'kubi						kubi, k'ubi			t'kubi	ku'bi	kubi	t'kubi	kubi
212	needle	針					t'fai						ɸai	t'fai			hai	ha:f'i	t'harri	hai
213	nephew	甥	mikkwa	mikkwa	mikkwa	mikkwa		mikkwa	mikkwa	mikkwa	mikkwa	mikkwa	quikk'wa	t'gwick'wa					mikkwa	
214	nest	巣											'θi:			'θi; 'θi:		'θi:	f'i:	
215	net	網											?ami	?ami, tina	tina		?ami	?a'mi	?ami	
216	new	新しヽ											mi:tθaq	t'mi:tθaq					misa	
217	niece	姪	mikkwa	mikkwa	mikkwa	mikkwa		mikkwa	mikkwa	mikkwa	mikkwa	mikkwa	t'mikk'wa				mikkwa	mikkwa	mikkwa	
218	night	夜					t'jur						juru	t'juru			juru,	t'juru,	juru	
219	nine	九つ					t'kukunutfi						ɸu'kun'ti	t'ɸukun'tiri			kukunutfi	t'kukun'tfi	kukunutfi	
220	north	北					t'ni:fi						nifi				nifi	n'i:fi	nifi	
221	nose	鼻					t'hana						t'ɸana			t'ɸa'na	ha'na	hana	t'hana,	
222	not	～ない											na:t'ŋ						hana	
223	now	今					t'nama, na'ma						nama	t'nama					nama	
224	oar	櫂					we:t'ku						waku						t'weku	
225	oil, grease	油					t'anda						t'anda	t'anda			t'anda		?anra	
226	older	年上					tujii'lidža												t'jedza	
227	older brother	兄	?appi:	?appi:	hidʒa	?aɸi:	t'mbi: (兄・蔑称), ?a'ɸi: ?aɸi:	?appi:	?appi:	?ajija:	?ajija:	jak'a:	t'ōira	t'jaka:					t'attfi:	
228	older sister	姉	?aba:	?aba:	?amba:	?aba:	?aba:k	?aba:	?aba:	?aba:	?anna:	?aba:	?amma:		t'amma: t'annmagwa:				m'lmi:	
229	one	ひとつ					t'it:tʃi						t'it:tʃi	t'it:tʃi					t'it:tʃi	
230	one person	ひとり																		
231	oneself	自分											du:							
232	outside	外					t'ufuka						t'ɸuka	t'ɸu'ka					ɸuka	
233	over there	あそこ、むこう					t'a'ma												?ama	
234	painful	痛い													t'jamij	k'u:jinu jamun (腰が痛い)			jami	
235	pan; pot	鍋					t'ami, t'nabi						t'nabi						t'naibi	
236	parent	親					t'uja, t'scamma:						t'uja	t'uja					t'ammasu: su:t'amma:	
237	path, road	道					mi:tʃi						mitʃi	t'mitʃi			mitʃi	mi:tʃi	mitʃi	
238	penis	陰茎																		
239	pig	豚					t'wa:						wa:						t'wa:	
240	pillar	柱											t'ɸi:ra						t'haija	
241	(plant) root	根					ni:k,						ni:	ni:k	ni:		ni:	ni:	ni:	

242	play	遊ぶ												「afibin						ajibi
243	poison	毒												「duku						ruku
244	rain	雨					「?ami						「?ami			「?ami			「?ami	「?ami
245	rainbow	虹					「noxdʒa:						「oikira						nu:ldʒi, 「nudʒa; nu:ldʒa:	nidʒi
246	red	赤											「a「karaŋ			「alka (n.), hana「lma「akalsan (萬葉55詩15)			「aka	「aka:
247	rice	米					「kumi						「fumi	「fumi, 「fumi	「fumi	kumi		me:ł	kumi	
248	rice (as a crop)	稻					「?nni						「ini		「nni		「nni	「nni	「nni	
249	rice bowl	碗					「makai					wakai, makkai	「tfawaj, 「makai				「makai	「makai	makai	
250	rice field	田					ta:ł					「θar;	「θar;	rə:		ta:	「θar;	「təbukkwa	ta:	
251	rice porridge	粥											「u「keme;	「u「ju:	「u「ju:				「ukeme;	
252	right	右					「nidʒiri						「nigiri	「nigiri			migi		mi:łdʒi	nidʒiri
253	river	川					「ikar						ha:					「kara	kara	
254	rope	綱、縄					「tʃina						na:				na:ł:	tʃina	maru:	
255	round	丸い																		
256	sail	帆					「ɸu:						ɸu:, 「ɸu:	ɸu:		ɸu:ł:		ɸu:ł:	ɸu:	
257	saliva	唾					「fimpe; fim'pe:						「fuppe:		「fup'p'e:			「fimpe; -tutube:	tuppe:	
258	salt	塩					「masu						「mafu	「mafu			ma:łsu		masu	
259	sand	砂											「fina			fina			fina	
260	say	言う											「ien		「unun「?iŋ (ものをいいう)			「an		
261	scary	怖い											「u「turufaŋ			「uninu「uturusan (鬼が恐ろしい)				
262	sea	海					「?umi, 「u「mi						「umi			m'ni		「mmi	「umi	
263	see, look	見る											「miz	「miz		ndʒun			mi:	
264	seed	種											「θani		「rałni		sa:łni	sani		
265	seven	七つ					nana「tʃi						nanati	「nanatʃi			「nanatʃi	nanatʃi		
266	shade	陰																		
267	shadow	影											haqı				ka:łgi		kaqı	
268	shape	形											「hatatʃi			kałtatʃi		kałta	kata	
269	shin	脛					「fini						ɸunda		「θiłni (p.121)			fiłni		
270	short	低い、短い											「ipki「raj, pikü「raj						çikusa:	
271	shoulder	肩					「kata						hatage:, hata		「hałta	kata	kałta	「kata	kata	

272	side, horizontal	横										juku	『juku						suba	
273	sign	しるし																	ſiruſi	
274	sister	姉妹	wunai, tʃode:	wunai, tʃore	wunai, tʃode	wunai, tʃode	?u'lnai, u'lhai	wunai, tʃode:	wunaji, tʃode	wunai, tʃode	?unaji, tʃode	?aba, tʃode	junai, junagutſore:	『gunai, 『junai					wunai	
275	sit	座る											giŋ			『giŋ			?in	
276	six	六つ					tmutſi						muti	『mu:tſi		『muci		mu:tſi	mu:tſi	
277	skin, peel, fur	皮					ka:k						ha:			『ha:	ka:k:	ka:		
278	sky	空					tinj						'Oinj			『ha:			tin	
279	sleep	寝る												『nindžun, juku'ɪŋ	nindžun				nindzu	
280	small	小さい											『gumaraŋ, 『ɸu:tʃaŋ						guma:	
281	smell	におい												『hara				ka:dʒa		
282	smoke	煙					kilbuhi						kibuſi	『kibui			kinſi	『kinſi	kibuſi	
283	snake	蛇／ハブ					akamata:											habu		
284	sneeze	くしゃみ（をす る）											ɸanapinj		『ɸanapinj					
285	soil	土					tintʃa									ntʃa		mitʃa		
286	son	息子					tikigangwa, ?ikiłganj'gwa, tiki:						juki'gangwa							
287	son-in-law, bridegroom	婿					tmutku						muk'u, muk'uganaθi:	『muku			muku	mu:t'ku	『muku	muku
288	soot	煤											'O'i'oi	『O'i'oi			ſifi	hiſi'gu	ku:bū:	
289	sound	音					?u'nu									?u'nu	?utu	?utu		
290	soup	汁					ſi:ru						ſin	『ſin				ſiru		
291	south	南					tfe:										tfe:	he:	he:	
292	spider	蜘蛛					ku:lba:								『ku:lmu			ku:bū:		
293	stand	立つ												ra:tʃu:nj					tatsu	
294	star	星					tɸuſi								ɸuſi		ɸu:tʃi, 『ɸu:tʃi	ɸu:tʃi		
295	stomach	胃					tʃi:						?i:		『?i:				?i:	
296	stone	石					tʃi:ʃi						?i:ʃi			?i:ʃi	?i:ʃi	?i:ʃi	?i:ʃi	
297	strength	力											tʃikara		tʃi:tʃara:	tʃi:tʃara		tʃika:tʃa	gute:	
298	sugar	砂糖					tħata:							ta:tta:					satta:	
299	sugar cane	砂糖きび					w:tʃɔ:i						gudʒi:	『gu:tʃi	『gudʒi	wugi	t'wudʒi	wudʒi		
300	summer	夏					na:tʃi						nati			na:tʃi	na:tʃi	na:tʃi		
301	sun	太陽					tida						'tira, t'ira	『tira, 『p'i:				ti:tʃa	tira	
302	supper	ご飯					tme:							muŋ					muŋ	
303	sweat	汗					t'ahи						?a'θi		?a:θi	?a:θi	?a:θi		muŋ	
304	sweet potato	さつま芋												?ui:tʃiŋ	『ui:tʃiŋ	?ui:tʃiŋ	『ui:tʃiŋ	ui:tʃiŋ	widzun	
305	swim	泳ぐ																		

306	tail	尾						˧dʒu:						dru:			ruː	dʒwemu, dʒuːt̚			˧dʒuːk̚ t̚u:	dzu:	
307	take, catch	取る、掴む												ʼθuiŋ (取る), hatimičj (掴む)	ʼθuiŋ (see note), tika'mjŋ 'to grab'		ʼθuiŋ (取る), tika'mjŋ (掴む)	tuiŋ				katʃamín (つかむ), tui (取る), tui (取る。盗む)	
308	tall	高い													raka'fan							takasa:	
309	taste	味						˧nada							ʼ?aːdʒi							?adʒi	
310	tear	涙												nara			ʼnada				ʼnada	mīnara	
311	ten	十						tuːk̚						'θur, tuː	ʼθuː						tuːk̚:	tuː	
312	testicles	睾丸												ɸuga			ɸuga				ɸkuga, ɸjakkwān		
313	that (distal mod.)	あの																				?anu	
314	that (mesial mod.)	その																				?unu	
315	that (distal)	あれ												zari								ari?	
316	that (mesial)	それ																				?uri	
317	there	そこ						ʔaːlma														?unu, ?ama	
318	thief	盜人						˧mumu							ʼnusuru		θiimun'deku (「盗りもの細工」の義。泥棒。盜人の比喩表現)					nusuru	
319	thigh	腿												mumu			ʼmuːmū					mumu	
320	thing	物													ʼmuːŋŋ							muːnu	
321	this (mod.)	この																				kunu, ?unu	
322	this	これ																				kuri, ?uri	
323	thread	糸						ʼʔiŋjū						ʔiŋjū:	ʔiŋjū:			ʼiŋjū:				ʼiŋjū:	?itsu:
324	three	三つ						miːl̥fi						mit'i	miːl̥ti							miːl̥fi	mit'i
325	throat	咽、喉						nu'ði: ˧nuði:						nuri			nu'ri:				nu'ri: ˧nuri:	nuri:	
326	thunder	雷						ɻkannai														kan'nai	kannai
327	time	時													ɻθatʃi, ʼru'ʃi, dʒiʃiɸun							tʃiʃi	
328	today	今日						ʼitʃu:						ʃu:	ɻʃu:								ki:
329	tomb	墓												guso:	ʼfɪndʒu	ʼfɪndʒu, ʼɸaka						haka	
330	tomorrow	明日						ʼʔatʃa						ʼʔatʃa:								ʔatʃa	
331	tongue	舌						ʼʃita, ʃiːta						t'ʃa:			ʼtʃa:				ʼʃiba	ʃiba	
332	tooth	歯						ɻha:						ɸa:			ɸa:	ha:			ɻha:	ha:	
333	touch	触れる													ʼraɪŋ								
334	trace	跡															ʼatu	ʔaːt̚u			ʼatu		
335	travel	旅													ʼrabi			talbi	tabi			tabi	
336	tree	木						kiːl̥: ɻkiːl̥:						çi:	çi:		çi:	ki:			ɻkiːl̥:	ki:	
337	turtle	亀														ʼhami							kazmi:
338	two	二つ						˧tætʃi						ʼtacti			ʼtætʃi				taːt̚i	tætʃi	



369	yam	芋					ʔimmu, ʔinajɔ:					mmu		ʔakaga: 〔芋の種類。 「赤皮」の義。 皮の赤い芋〕, 「dʒaqaimo (ジャガイモ), 「boox: (芋の一種), ʔimnu (いも。さつま いも)」			ʔimmu		
370	yawn	欠伸												ʔakubi	'a'kubi		ʔakubi	ʔakubi	
371	year	年					tuʃi					θuʃi	tu	(接尾；数を表す語について、「年」を表す)	tuʃi	tuʃi	tuʃi	tuʃi	
372	yellow	黄色											tfjiru:					tfjiru:	
373	yesterday	昨日					htʃinu:					kinu:	ki'hnu:			kinu:		tfjinu:	
374	yonder	向こうの方、あちら側																	
375	you	貴方					ʔundʒo, ʔja:					na:, ja:	na:, ja:	na:, ja:			ʔundʒu, -ʔja:, ʔura ʔura:	ʔundzu, jařu	
376	you (plural)	貴方がた					ʔittac:					natta:					ʔura:	ʔundzutja:, jattaa:	
377	young	若い																	
378	younger one	年下					tuʃi'uttu												
379	younger brother	弟妹										ʔutt'u, nafik'ira:	ʔut'tu					ʔuttu	
380	younger sister	妹											ʔut'tu						
381	youth	若者										niθe:, wakamun					wakamun		
	Note												Γjwɔŋ (2008:149, 161), Γjwɔŋ (2009:47) ----- Γθuiŋ (2008:162), Γθuiŋ (2009:51) ----- Γhazakip (2009), ha: Γkiŋ (2006:92) (乾く)						

		『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』26, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』7, 琉球方言研究クラブ (1999)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』15, 琉球方言研究クラブ (1975)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』15, 琉球方言研究クラブ (1975)。西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』31(2006), 32(2007), 33(2008), 34 (2009)。法政大学沖縄文化研究所	『沖縄の方言』29, (2007)。沖縄国際大学南島文化研究所	『南島文化』30(2005), 『沖縄をめぐる言語・文化の会合研究会 (1991)。法政大学沖縄文化研究所	『琉球方言』41, 琉球方言研究クラブ 西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』23, 琉球方言研究クラブ 西原：琉球大学琉球方言研究クラブ	『琉球方言』9 (1984-16-29)。法政大学沖縄文化研究所
		Ryukyu Jōgen [Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (2011)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 7, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1967)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 15, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1975)	Ryūkyū hōgen Ryukyuan Dialect] 15, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyū Kurabu (1975)	Nanō Bunka, 29 (2007), Okinawa International University Nanō Bunka Kenkyūjō	Ryūkyū Tonakijima ni okerengō bunika no sōgōeki Dialects of the Ryukyus 11 (2006), 32 (2007), 33 (2008), and 34 (2009). Hösei Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyūjō	Okinawa Tonakijima ni okerengō bunika no sōgōeki Dialects 4, Hösei Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyūjō (1991) Hösei Daigaku Okinawa BunkaKenkyūjō	Ryūkyū hōgen [Ryukyuan Dialect] 23, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyūjō (1962)	Ryūkyū hōgen [Ryukyuan Dialect] 23, Ryūkyū Daigaku Ryūkyū Hōgen Kenkyūjō (2008)	Ryūkyū no hōgen [Dialects of the Ryukyus] 9 (1984-16-29). Hösei Daigaku Okinawa BunkaKenkyūjō